



CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. N. 155/20

DECRETUM
de intentione speciali in Oratione Universali
Celebrationis Feriæ VI in Passione Domini addenda
pro anno MMXX tantum

Celebratio Feriæ VI in Passione Domini hoc anno, ob terribile contagium universale quod totum orbem terrarum premit, peculiare momentum ostendit.

Nam, in die qua gloriosa passio et mors in cruce celebrantur Iesu Christi, qui, agnus immolatus, dolores ac peccata mundi tollit, Ecclesia Deo Patri omnipotenti preces offert pro toto humano genere, præcipue pro magis laborantibus, dum gaudium resurrectionis Sponsi sui devote exspectat.

Proinde hæc Congregatio, vigore facultatum a Summo Pontifice FRANCISCO tributarum, iuxta possibilitatem iam in Missali Romano Episcopo diocesano concessam in gravi necessitate publica, intentionem in Oratione Universali supradictæ celebrationis addendam proponit, ut ad Deum Patrem voces perveniant quærentium eum in tribulatione et omnes, etiamsi in adversitatibus, gaudium misericordiæ eius capere valeant.

Textus monitionis et orationis huic Decreto adnectitur.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex ædibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 30 mense martii 2020.



Robertus Card. Sarah

Robertus Card. Sarah
Præfectus

+ *Artūrus Roche*
✠ Artūrus Roche
Archiepiscopus a Secretis

Prot. N. 155/20

DECRETO
sull'intenzione speciale da aggiungere alla Preghiera Universale
durante la celebrazione della Passione del Signore
per il solo anno 2020

La celebrazione della Passione del Signore il Venerdì Santo quest'anno ha un significato particolare a causa della terribile pandemia che colpisce il mondo intero.

Infatti, nel giorno in cui si celebra la passione e morte redentrice di Gesù Cristo in croce, il quale, come agnello immolato, ha preso su di sé la sofferenza e il peccato del mondo, la Chiesa eleva suppliche a Dio Padre onnipotente per tutta l'umanità, in particolare per coloro che soffrono maggiormente, mentre attende con fede la gioia della risurrezione del suo Sposo.

Pertanto questa Congregazione, in vigore delle facoltà accordate dal Sommo Pontefice FRANCESCO, avvalendosi di una possibilità già concessa nel Messale Romano al vescovo diocesano in caso di una pubblica necessità particolarmente grave, propone un'intenzione da aggiungere alla Preghiera Universale della suddetta celebrazione, così che giungano a Dio Padre le suppliche di coloro che lo invocano nella tribolazione e tutti possano sperimentare, seppur nelle avversità, la gioia della sua misericordia.

Si allega a questo Decreto il testo della monizione e della preghiera.

Nonostante qualsiasi cosa in contrario.

Dalla sede della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, 30 marzo 2020.

Robert Card. Sarah
Prefetto

✠ Arthur Roche
Arcivescovo Segretario

Prot. N. 155/20

DECRETO
sobre la intención especial para añadir en la Oración Universal
durante la Celebración de la Pasión del Señor
en el año 2020

La Celebración de la Pasión del Señor en el Viernes Santo tiene este año una característica particular por la terrible pandemia que afecta al mundo.

En efecto, el día en el que celebramos la pasión y muerte redentora de Jesucristo en la cruz, que, como Cordero degollado, cargó sobre sí el dolor y el pecado del mundo, la Iglesia eleva súplicas a Dios Padre omnipotente por toda la humanidad, particularmente por los que más sufren, mientras espera con fe el gozo de la resurrección de su Esposo.

Por tanto, esta Congregación, en virtud de las facultades concedidas por el Sumo Pontífice FRANCISCO, haciendo uso de una posibilidad ya concedida en el Misal Romano al obispo diocesano en una grave necesidad pública, propone una intención para añadir en la Oración universal de la mencionada celebración, a fin de que lleguen hasta Dios Padre las súplicas de quienes lo invocan en su tribulación, para que todos sientan en sus adversidades el gozo de su misericordia.

Se une a este decreto el texto de la invitación y de la oración.

No obstante cualquier disposición contraria.

En la sede de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, a 30 de marzo de 2020.

Robert Card. Sarah
Prefecto

✠ Arthur Roche
Arzobispo Secretario

Prot. N. 155/20

DECREE
on the special intention to be added to the Solemn Intercessions
during the Celebration of the Passion of the Lord
for the year 2020 only

The Celebration of the Passion of the Lord on Good Friday this year has a particular significance because of the terrible pandemic that has stricken the whole world.

Indeed, on the day on which we celebrate the redeeming passion and death of Jesus Christ on the Cross, who like a slain lamb has taken upon himself the suffering and sin of the world, the Church raises her voice in prayer to God the Father Almighty for all humanity, and in particular for those who suffer most, while she awaits in faith the joy of the resurrection of her Spouse.

Therefore this Congregation, in virtue of the faculties granted to it by the Supreme Pontiff FRANCIS, availing itself of a possibility already granted in the Roman Missal to the Diocesan Bishop in a situation of grave public need, proposes an intention to be added to the Solemn Intercessions of the above mentioned celebration, so that the prayers of those who invoke him in their tribulation might reach God the Father and so that, even in their adversity, all can experience the joy of his mercy.

The text of the invitation and the prayer is attached to this Decree.

All things to the contrary notwithstanding.

From the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, 30 March 2020.

Robert Card. Sarah
Prefect

✠ Arthur Roche
Archbishop Secretary

Prot. N. 155/20

DECRETO
sobre a intenção especial a acrescentar à Oração Universal
durante a celebração da Paixão do Senhor
unicamente para o ano de 2020

A celebração da Paixão do Senhor em Sexta-feira Santa deste ano tem um significado especial por causa da terrível pandemia que atinge todo o mundo.

De facto, no dia em que se celebra a Paixão e Morte redentora de Jesus Cristo na cruz, o qual, como cordeiro imolado, tomou sobre si os nossos sofrimentos e o pecado do mundo, a Igreja eleva súplicas a Deus Pai onnipotente por toda a humanidade, de modo especial, por aqueles que na sua maioria sofrem, enquanto espera com fé a alegria da Ressurreição do seu Esposo.

Por isso esta Congregação, em razão das faculdades concedidas pelo Sumo Pontífice FRANCISCO, tendo em conta a possibilidade já concedida pelo Missal Romano ao Bispo diocesano em caso de uma necessidade pública grave, propõe uma intenção para acrescentar à Oração Universal da referida celebração, fazendo chegar a Deus Pai as súplicas daqueles que O invocam na sua tribulação e todos possam sentir, para lá das suas adversidades, a alegria da Sua misericórdia.

Acompanha este Decreto a intenção da oração e a oração.

Nada obste em contrário.

Sede da Congregação para o Culto Divino e Disciplina dos Sacramentos, 30 de Março de 2020.

Roberto Card. Sarah
Prefeito

✠ Arthur Roche
Arcebispo Secretário

Prot. N. 155/20

DÉCRET
sur l'intention spéciale à ajouter à la prière universelle
lors de la célébration de la Passion du Seigneur
pour l'année 2020 uniquement

La célébration de la Passion du Seigneur le Vendredi Saint de cette année revêt une signification particulière en raison de la terrible pandémie qui affecte le monde entier.

En effet, le jour où l'on célèbre la passion et la mort rédemptrice de Jésus-Christ sur la croix, qui a porté sur lui-même, comme Agneau immolé, la souffrance et le péché du monde, l'Église adresse des supplications à Dieu le Père tout-puissant pour toute l'humanité, en particulier pour ceux qui souffrent davantage, alors qu'elle attend dans la foi la joie de la résurrection de son Époux.

C'est pourquoi, en vertu des facultés accordées par le Souverain Pontife FRANÇOIS, cette Congrégation, faisant usage d'une possibilité déjà accordée dans le Missel Romain à l'Évêque diocésain en cas de nécessité publique particulièrement grave, propose une intention à ajouter à la Prière Universelle de la célébration précitée, afin que montent jusqu'à Dieu les supplications de ceux qui l'invoquent dans leurs tribulations et que tous puissent ressentir, même dans leurs adversités, la joie de sa miséricorde.

On trouvera en pièce jointe à ce Décret le texte de l'invitatoire et de l'oraison.

Nonobstant toute chose contraire.

De la Congrégation pour le Culte Divine et la Discipline des Sacrements, le 30 mars 2020.

Robert Card. Sarah
Préfet

✠ Arthur Roche
Archevêque Secrétaire

Prot. Nr. 155/20

DEKRET
über die besondere Bitte die nur im Jahr 2020
während der Feier vom Leiden und Sterben Christi
den Großen Fürbitten hinzugefügt werden soll

Die Feier der Passion des Herrn am Karfreitag hat in diesem Jahr wegen der schrecklichen Pandemie, von der die ganze Welt betroffen ist, eine besondere Bedeutung.

An dem Tag, an dem sie das Leiden und den Erlösertod Jesu Christi am Kreuz feiert, der als geopfertes Lamm das Leiden und die Sünde der Welt auf sich genommen hat, richtet die Kirche nämlich, während sie mit Glauben die Freude über die Auferstehung ihres Bräutigams erwartet, Gebete an Gott, den allmächtigen Vater, und zwar für die ganze Menschheit, besonders aber für jene, die am meisten leiden.

Deshalb schlägt diese Kongregation kraft der ihr von Papst FRANZISKUS gewährten Befugnisse und unter Nutzung einer Möglichkeit, die dem Diözesanbischof bereits im Römischen Messbuch für den Fall einer besonders schweren öffentlichen Notlage eingeräumt wurde, ein Gebet vor, die den Großen Fürbitten der besagten Feier hinzugefügt werden soll, damit die Bitten derer, die Gott, den Vater, in ihrer Bedrängnis anrufen, ihn erreichen und alle selbst in ihrer Not die Freude seiner Barmherzigkeit erfahren können.

Diesem Dekret sind der Text der Gebetsaufforderung und das Gebet beigelegt.

Alle entgegenstehenden Bestimmungen sind hiermit aufgehoben.

Aus der Kongregation für den Gottesdienst und die Sakramentenordnung, 30. März 2020.

Robert Kard. Sarah
Präfekt

✠ Arthur Roche
Erzbischof Sekretär